

這是今年我每月一信的第六封。時間真快，今年過去快一半了。上月你們中很多以電郵寄給我們信件，或有聲有色有動態的電郵祝賀卡。GRANDMA 和我非常喜悅。我們以有你們這樣好的兒孫而驕傲。你們一定也知道，時下美國的年輕晚輩風氣並非全好。上月的母親節美國有百萬母親遊行，主題是反對部份年輕人暴力和行為不當。近年美國年輕人過於自由，行為不檢，不遵父母師長教導，甚至忤逆行凶。校園凶殺時有所聞。原因當然不少。有人認為主要是因七十年代以來，美國教育界受了過去杜威，羅素等自由學派的主張，對年輕人儘量尊重其按個性自由發展，不加約束。五十年代一般年輕人注重的美德如：孝敬父母，誠實，尊敬長輩，友愛，自我約束，如今已不再重視。幸喜我們自己的和一般華人的晚輩還很少沾染這些不良風尚。也有人認為中國文化中倫理道德觀念，有助於今世和未來人際關係的正常化和合理化。最宜於作為青少年品德教育教材。最近我在某一洛杉磯學術會中收到兩本小冊子。一名<中美文化與道德教育> 另一為 <中美雙重文化的認同與調適>。其內容是針對當今社會的缺點而寫的。有機會我將把兩書拿給你父親看。希望能產生好的影響。中國古話有："養不教，父之過，教不嚴，師之惰"。雖然你們都很好，我還是向你們提及。可以說是一種防止年輕人走歪路的"免疫注射"。聽說這暑假中萬能，萬翔，和家宇三人將去台灣三姑(姨)家。你們中有些以往去過的。這是一非常好的機會來接觸中國文化。想必你們三人將在姑姨安排和冬冬阿立作陪之下參觀故宮博物館等地。中國文化和北美文化的比較必將在你們腦海中盤旋，引起你們興趣和討論。這(六)月十一日我們將去舊金山觀看明琇在 STANFORD 的畢業禮。希望將來也有機會參加你們的。但很不一定，因為舊金山離此比較近，同時也不知將來我們的健康情形如何。GRANDMA 和我目前在此還算好。我有時間便以寫文章和回憶錄消遣。多是中文的。我極希望我所有的後輩都能學會看中文。否則這些文字"遺產"將無法為後輩享受。據傳媒報導，現在有不少老美對中文感興趣而認真學習。你們如要學，一定遠比他們容易。益處也更大。

+++++

This is the sixth monthly letter for you this year. Time runs swiftly, almost half of this year has gone. You are very nice to send us some greeting letters and/or cards last month. We are very proud of you all being on the right track during growing up. You all know, in the North America the young generation are not all having good nature as you are. On the past mother day last month, there was a million-mon-march appealing the young generation to abolish bad conducts like drug addiction, unmarried conceiving, outrage, gunfight and killing. Some people attribute the present bad situation of young generation becoming bad to the ad vocation of "free education" by Melwil Dewey (1851-1931) and John Russell (1792-1878) in the past, and the later on educators following their doctrine of giving up discipline to the young people since the 1970s. As a result of the above misguidance, a part of the young people become badly spoiled by their parents, teachers and seniors. However, a general recognition of the fact that most Jewish and Asians, descendants are exceptionally different from the general trend of misbehavior in this country. When being invited to attend a meeting of scholars discussing the proper way to guide we Chinese descendants, I recently received two valuable booklets namely and . I will show these two booklets to your parents at suitable time when we meet. The concepts in these two books might be serving the purpose of immuring against poor discipline prevailing in this country. We know Jeffrey, Joseph and Miranda will be going to Taiwan in this summer vacation. These three of you will have an excellent opportunity to see authentic Chinese culture and civilization in such an environment. You will be seeing the representing places like Palace Museum, Memorial Halls of Sun Yet Xiang and Chaing Kei Shek and some other places worthwhile. Grandma and I will attend Michele's graduation celebration on 6/11. We would be happy to attend the same kind party of yours but cannot be sure because of distance of traveling in the future. We are fine to get along with the environment here. I am still having good health and mood in writing and dancing. I hope you grandchildren in this continent will fully master the Chinese language someday in reading and writing to enable you to receive my huge amount of writing heritage. We love you all.  
Grandpa and Grandma.